

한국문학번역원 제5차 인권경영위원회 회의 결과

'22. 12. 15.(목) / 정책기획팀

□ 회의 개요

- (일시) 2022. 12. 12.(월) 14:00~15:00
- (장소) 한국문학번역원 5층 회의실(내부 참석자)
- (회의방식) 영상회의
- (참석자) 총 8인
 - 내부위원: 곽효환(원장), 이정근(경영기획본부장), 공민성(근로자위원)
 - 외부위원: 장해니(번역가/번역아카데미 교수), 이현주(한국청렴인권교육원 대표), 함용일(노무법인 위맥 대표노무사)
 - 간사 및 업무담당자: 임지원(정책기획팀장), 채혜진(정책기획팀 대리)
- (상정안건 및 결과)

구분	안건명	의사결과
심의안건	2022년 인권영향평가 결과	원안 의결
	2023년 인권경영 기본계획	원안 의결
보고사항	2022년 윤리·인권경영 내부 실태조사 결과에 따른 개선과제 이행사항	-

□ 논의결과

① [심의안건] 2022년 인권영향평가 결과

- (안건 주요내용) 한국문학번역원 인권경영 실행지침 제19조 및 제27조의 규정에 따라 2022년도 인권영향평가 결과 심의
- (참석자 발언 요지)
 - (함용일 위원) 산업안전 보장 분야의 '임산부 및 장애인 등 보호' 지표 3개 중 하나가 진행 중, 하나가 미적용으로 평가되었는데 세부내용 설명 요청(근로기준법 및 남녀고용평등법 상 의무사항 미적용 여부 확인)

○ (답변 및 조치사항)

- 남녀고용평등법에 명시된 모성보호를 위한 제도(근로시간 단축, 연장근로 제한 등)는 모두 취업규칙에 반영하여 운영하고 있음. 다만, '임신을 한 노동자 요청이 있는 경우 근무지 변경을 위한 조치' 관련하여 2021년에는 사업장이 한 곳이므로 해당되지 않는다고 판단하였으나, 지난 인권경영위원회를 통해 임신 근로자 요청 시 쉬운 종류의 근로로 전환하는 제도를 갖춰야 한다는 점을 인지하여 2022년에는 미적용으로 평가하였음
- ⇒ 현재 <직무 중심 인사·보수체계 고도화 연구 용역>을 통해 직무평가 진행 중으로, 직무 난이도 등에 따른 직무등급이 확정되면 임신 근로자 요청에 따른 직무 전환 제도를 도입 추진하겠음

② [심의안건] 2023년 인권경영 기본계획(안)

- (안전 주요내용) 한국문화번역원 인권경영 실행지침 제19조의 규정에 따라 2023년도 인권경영 기본계획 심의
- (참석자 발언 요지)
 - (함용일 위원) 2022년에도 인권 실태조사를 2번 실시하는 것으로 계획했지만 1회 실시하여 계획을 준수하지 못함. 하반기에 인권영향평가를 실시하므로 업무부담 완화를 위해서라도 인권 실태조사는 상반기 1회로 계획하고 해당 계획을 준수하는 것이 좋겠음
 - (곽효환 원장) 인권영향평가 체크리스트 중 환경권 보호 지표의 문항이 기관에 해당되지 않는 내용인 것 같은데, 기관 특성을 반영해 지표를 조정하는 것이 가능한지, 참고할 타 기관 사례가 있을지 질의

○ (답변 및 조치사항)

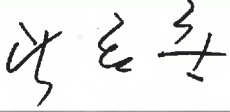
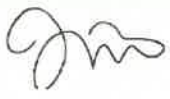
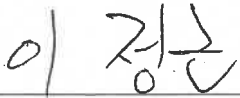


- 인권실태조사는 상반기 1회 실시하고 하반기에 인권영향평가를 실시하는 것으로 2023년 인권경영 기본계획을 수정하고자 함
- * 윤리·인권경영 실태조사 중 내부 청렴도 조사는 계획대로 상반기/하반기 각 1회 실시하였는데 연말 업무량 증가, 반복된 조사로 누적된 피로도, 근로계약 종료 시점 임박(인턴, 기간제 근로자)으로 하반기 참여율이 19% 감소함

- 제조업이 아닌 기관의 특성을 감안하여 환경오염 방지 활동(일회용품 사용, 재활용 등) 점검 지표를 설정하는 등 지표 변경이 가능함. 공공 기관 중 환경권 보호 분야는 평가에서 제외한 사례도 있음

③ [보고사항] 2022년 윤리·인권경영 내부 실태조사 결과에 따른 개선 과제 이행사항

- (안전 주요내용) '22년 4월 실시한 윤리·인권경영 내부 실태조사에 따라 도출한 18개 개선과제 이행사항 보고(14개 완료, 4개 '23년 1분기 완료 예정)
- (참석자 발언 요지)
 - (장해니 위원) 내년 개선과제 추진 시 두 가지 반영 요청. ① 외부 이해관계자 대상 교육 시 번역아카데미 수강생 대상 저작권 교육 (번역 관점에서 표절이 무엇인지), ② 수강생 선발 심사 시 출신 학교 등을 명시하지 못하게 되어 있으나 학교 이메일을 쓰거나, 소개에 기재한 경우가 있어 심사 의뢰 전 철저히 블라인드 처리 필요
- (답변 및 조치사항)
 - 번역아카데미 담당 부서에 전달하여 저작권 교육, 선발 관련 사항 내년에 반영하겠음

2022. 12. 15.

위원명	서명	위원명	서명
곽효환		장해니	
이정근		이현주	
공민성		함용일	